

Ques1: The project manager with the aid of the project management team are in the middle of the Plan Procurements process. After finishing this process they will be able to make all of the following decisions except:

سؤال ١: مدير المشروع بمساعدة فريق إدارة المشروع هم في منتصف عملية وضع خطة إدارة المشتريات. بعد الانتهاء من هذه العملية سوف يكونوا قادرين على اتخاذ كل من القرارات التالية ما عدا:

Approve change requests to the project management plan and any affected subsidiary plan.

Changes are approved or rejected during the Perform Integrated Change Control process. PMBOK 5th edition, Page 96

يتم الموافقة أو رفض التغيير أثناء عملية إجراء التحكم المتكامل في التغيير.

Ques2: All of the following are not included in a procurement audit except:

سؤال ٢: لا يتم تضمين كل من التالي في عملية تدقيق المشتريات باستثناء:

Evaluation of what went right and wrong.

Procurement audits objective is to evaluate what went right and what went wrong to collect lessons learned to improve procurement in future projects. PMBOK 5th edition, Page 388

عملية تدقيق المشتريات هدفها تقييم لما تم صحيحاً وما تم خطأً لتجميع الدروس المستفادة لتحسين المشتريات المستقبلية.

Ques3: After the prospective sellers have submitted proposals, two team members are arguing about which seller should award the contract. One team member wants the contract to be awarded to seller A, while another team member says that the contract should be awarded to seller B. The project manager should tell the team members to best focus on which document to make the selection:

سؤال ٣: بعد أن تقدم البائعين المحتملين بالعروض، اثنان من أعضاء الفريق يتجادلون حول أي بائع يجب أن يُمنح العقد. يريد أحد أعضاء الفريق أن يُمنح العقد إلى البائع A، بينما يقول عضو آخر في الفريق أن البائع B. مدير المشروع يقول لأعضاء الفريق أنه يجب من الأفضل التركيز على أي وثيقة لإجراء عملية الاختيار:

Source selection criteria.

Source selection criteria is the document which determines how to select a seller. PMBOK 5th edition, Page 368

معايير اختيار المصدر هي الوثيقة التي تحتوي على كيفية اختيار البائع.

Ques4: Sam is a project manager for a project to design a car parking sensor. He has a limited scope definition and he wants to protect his company from financial risk. The design work will be outsourced to another company. Which type of contract should he choose for his project?

سؤال ٤: سام هو مدير لمشروع تصميم جهاز استشعار لإنظار السيارات. لديه تعريف محدود للنطاق وهو يريد حماية شركته من المخاطر المالية. سيتم إسناد أعمال التصميم لشركة أخرى. أي نوع من أنواع العقود يجب أن يختاره لمشروعه؟

Cost plus fixed fee (CPFF)

Here you can't choose FP as you have limited scope. You should select CR contract as you have limited scope and of course CPFF is better than CPPC because in CPPC the seller has no motivation to reduce costs to the buyer. PMBOK 5th edition, Page 363

لا يمكن اختيار السعر الثابت لأن لديك نطاق غير واضح. يجب اختيار عقود استرداد التكلفة لأن النطاق غير واضح، وبالطبع عقود التكلفة مضافاً إليها مبلغ ثابت أفضل من عقود التكلفة مضافاً إليها نسبة من التكلفة.

Ques5: Which of the following statements is true about change control?

سؤال ٥: أي من العبارات التالية صحيحاً حول التحكم في التغيير؟

Contracts should include procedures to accommodate changes.

Changes may provide real benefits for the project regardless the type of contract. Increasing the details of the procurement SOW may decrease the need for changes but it doesn't eliminate the causes of changes. But contracts should include procedures to accommodate changes. PMBOK 5th edition, Page 383

قد تقدم التغييرات منافع حقيقية للمشروع. بغض النظر عن نوع العقد. حتى زيادة مستوى التفاصيل في بيان العمل الخاص بالمشتريات قد تقلل التغيير ولكن لا تقضي على أسباب التغيير. ولكن ينبغي أن تتضمن العقود إجراءات لاستيعاب التغييرات.

Ques6: Which of the following best explains the difference between a seller audit during Control Procurements and a procurement audit during Close Procurements?

سؤال ٦: أي من التالي يوضح بشكل أفضل الفرق بين تدقيق البائع خلال مراقبة المشتريات وتدقيق المشتريات خلال إغلاق المشتريات؟

The seller audit reviews the products being created, while the procurement audit is used to examine successes and failures and gather lessons learned.

Here it is easy to get confused between procurement audit during Control Procurement and procurement audit during Procurement Closure. To understand this difference, you must understand the difference between the Control Procurement process and Close Procurement process. During Control Procurement there is a seller who produces a product, so all what you care about is that the product meets your requirements. So if you perform an audit here, it will be to audit the product being developed by the seller. But during Close Procurement, the product is already made, if there was any problem, you should have discovered it during the Control Procurement process. All what you can do in this audit is to discover successes and failures and collect lessons learned. PMBOK 5th edition, Page 383 and 388

من السهل هنا أن يختلط عليك الأمر بين تدقيق البائع خلال مراقبة المشتريات وتدقيق المشتريات خلال إغلاق المشتريات. ولفهم ذلك يجب عليك فهم الفارق بين عمليتي مراقبة المشتريات و إغلاق المشتريات. أثناء مراقبة المشتريات هناك بائع ينشئ لك منتجاً معين فكلما يهكم هنا أن يكون هذا المنتج متفق مع متطلباتك، فإذا قمت بإجراء عملية تدقيق هنا فسيكون هدفها تدقيق المنتجات التي يجري إنشاؤها. أما أثناء عملية إغلاق المشتريات فيكون المنتج قد تم إنشاؤه بالفعل فإذا كانت هناك مشكلة فكان يتعين عليك إكتشافها أثناء عملية مراقبة المشتريات. كل ما يمكنك فعله في هذه العملية هو دراسة النجاحات والإخفاقات وجمع الدروس المستفادة.

Ques7: The project manager of an industrial large project has just announced for a conference with proposed vendors, the least important reason for making this meeting is:

سؤال ٧: مدير المشروع لمشروع صناعي كبير قد أعلن للتو لعقد مؤتمر مع البائعين المقترحين، السبب الأقل أهمية لعقد هذا الاجتماع هو:

Making sure that all vendors know how the project is important to the career path of the project team and the project manager.

Pre-bid conferences or vendor conferences are held during the Conduct Procurements process to ensure that all vendors are having a common understanding of the procurement requirements, and no vendor receives a preferential treatment and to answer all vendors questions. The least important reason is to let vendors know the importance of the project to the project manager of the buyer. PMBOK 5th edition, Page 375

مؤتمرات مقدمي العروض ويطلق عليها أحياناً مؤتمرات المقاولين، والمؤتمرات ما قبل العرض تعقد أثناء عملية إجراء المشتريات لضمان توفر استيعاب واضح وعام لدى كافة البائعين المرتقبين بشأن متطلبات المشتريات وعدم حصول أي مقدم عروض على معاملة تفضيلية و لإجابة جميع الأسئلة. السبب الأقل أهمية هو التأكد من أن جميع البائعين يعرفون أهمية المشروع للمسار الوظيفي لفريق المشروع ومدير المشروع.

Ques8: All of the following are outputs of the Plan Procurement Management process except:

سؤال ٨: كل من التالي هي مخرجات عملية وضع خطة إدارة المشتريات باستثناء :

Procurement management plan, procurement documents, procurement contract award.

Contracts awards are outputs of the Conduct Procurement process. PMBOK 5th edition, Page 377

منح عقود المشتريات هي من مخرجات عملية إجراء المشتريات.

Ques9: Which of the following is the best thing to do at bidder conference?

سؤال ٩: أي مما يلي هو أفضل شيء تفعله في مؤتمر مقدمي العروض؟

Make sure the sellers ask all their questions.

If sellers' questions aren't asked, it adds risks. PMBOK 5th edition, Page 375

إذا لم يسألوا البائعين جميع أسئلتهم، فذلك يضيف مخاطر

Ques10: Which of the following is the primary objective of incentive clauses in a contract?

سؤال ١٠: أي مما يلي هو الهدف الأساسي من بنود الحوافز في العقد؟

Synchronize objectives.

Bring the seller's objectives in line with the buyer's. PMBOK 5th edition, Page 363

الغرض من الحافز هو توحيد الأهداف بين البائع و المشتري

Bidder conferences

Ques11: Which of the following is not true about the Control Procurements process?

سؤال ١١: أي مما يلي ليس صحيحاً عن عملية مراقبة المشتريات؟

The key benefit of this process is that it ensures that the seller's performance meets procurement requirements according to the terms of the legal agreement.

The key benefit of this process is that it ensures that both the seller's and buyer's (not only the seller's) performance meets procurement requirements according to the terms of the legal agreement. PMBOK 5th edition, Page 379

الميزة الأساسية لهذه العملية هي أنها تضمن أن أداء كلا من البائع والمشتري (ليس البائع فقط) يلبي متطلبات الشراء وفقاً لبنود الاتفاقية القانونية

Ques12: Business size of the sellers and their past performance history are examples of:

سؤال ١٢: حجم أعمال البائعين و تاريخ أداؤهم السابق هي أمثلة على:

Source selection criteria

Business size of sellers, past performance and references are examples of the source selection criteria that are used to rate or score seller proposals. PMBOK 5th edition, Page 369

حجم أعمال البائعين و تاريخ أداؤهم السابق هي أمثلة على معايير اختيار المصدر و تستخدم لتقييم عروض البائعين.

Ques13: You are a project manager for a large electrical system implementation project. Part of your project will be outsourced to contractors and you are in the process of contacting sellers to obtain proposals. You discovered that the procedures to ensure that the sellers get a clear and common understanding of the procurement needs of your project will be time-consuming. Which of the following techniques may help you save time?

سؤال ١٣: أنت مدير لمشروع تنفيذ نظام كهربائي كبير. سيتم الاستعانة بمصادر خارجية لجزء من المشروع سوف يعطي لمقاولين. وأنت في عملية الاتصال البائعين للحصول على العروض. اكتشفت أن الإجراءات لضمان أن البائعين يحصلون على فهم واضح ومشارك لإحتياجات المشتريات من المشروع سوف تستغرق وقتاً طويلاً. أي من الأساليب التالية قد تساعدك على توفير الوقت؟

You are in the Conduct Procurements process, the bidder conference helps the sellers understand the procurement process. PMBOK 5th edition, Page 375

يبدأ للتو المشروع، حتى تتمكن من معالجة المخاطر العامة من ميثاق المشروع، أيضاً خطة لإدارة المخاطر من شأنها أن تساعدك في التخطيط لمواجهة المخاطر

Ques14: A project manager decided to outsource part of his project. He is now creating the procurement SOW. The engineering manager wants to describe only the functional characteristics, while the technical support manager wants to add some other items to the procurement SOW. How would you advise the project manager?

سؤال ١٤: قرر مدير المشروع الاستعانة بمصادر خارجية لجزء من مشروعه. وهو الآن بصدد إنشاء بيان العمل الخاص بالمشتريات. مدير الإدارة الهندسية يريد أن يصف فقط الخصائص الوظيفية، في حين أن مدير الدعم الفني يرغب في إضافة بعض البنود الأخرى إلى بيان العمل الخاص بالمشتريات. كيف تنصح مدير المشروع؟

The procurement SOW should be as detailed as necessary for the type of project.

The project scope maybe incomplete, so the procurement SOW may not be detailed enough according to the type of the procurement SOW whether it is design, functional or performance. PMBOK 5th edition, Page 367

قد يكون نطاق المشروع غير مكتمل فبالنظير التفاصيل في بيان أعمال المشتريات قد تكون غير واضحة على حسب نوع بيان أعمال المشتريات سواء تصميم أو وظيفي أو أداء

Ques15: The project management team with the help of procurement department are now trying to create a key document that will be submitted to proposed sellers in order to obtain their proposals. What is the least important detail that should be included in this document?

سؤال ١٥: فريق إدارة المشروع بمساعدة من قسم المشتريات يحاولون الآن إنشاء وثيقة رئيسية التي سيتم تقديمها للبائعين المقترحين من أجل الحصول على عروضهم. ما هي أقل التفاصيل أهمية التي ينبغي إدراجها في هذه الوثيقة؟

Name of the project manager of the buyer

All of the choices are important to be included in the procurement statement of work except name of the buyer's project manager. PMBOK 5th edition, Page 374

جميع الخيارات مهمة ليتم تضمينها في بيان العمل الخاص بالمشتريات باستثناء اسم مدير المشروع للمشتري.

Ques16: All of the following are the main outputs of the process of documenting procurement decisions and identifying potential sellers except:

سؤال ١٦: كل ما يلي هي المخرجات الرئيسية لعملية توثيق قرارات الشراء وتحديد البائعين المحتملين باستثناء:

Signed agreements

The process of documenting procurement decisions and identifying potential sellers is called the Plan Procurements process. Signed agreements are outputs from the Conduct Procurements process. PMBOK 5th edition, Page 377

يطلق على عملية توثيق قرارات الشراء وتحديد البائعين المحتملين عملية وضع خطة ادارة المشتريات. الاتفاقيات الموقعة هي من مخرجات عملية إجراء المشتريات.

Ques17: All of the following are inputs to the Control Procurements process except:

سؤال ١٧: كل مما يلي هو من مدخلات عملية مراقبة المشتريات باستثناء:

Work performance information

Work performance information is an output of the Control Procurements process. PMBOK 5th edition, Page 381

بيانات أداء الأعمال هي من مخرجات عملية مراقبة المشتريات.

Ques18: Which of the following statements represents a fixed price incentive fee (FPIF) contract?

سؤال ١٨: أي من العبارات التالية يمثل عقد السعر الثابت مضافا اليه مبلغ تحفيزي؟

Pay \$1,500,000 plus \$15,000 for every designated incremental quality level reached.

to pay only \$1,500,000, it is a FP contract not FPIP. To pay all the costs plus something, it is a CR contract. The only correct answer is to pay a fixed amount plus bonus

if a certain criteria is achieved. PMBOK 5th edition, Page 363

لدفع جميع FPIP وليس FP لدفع فقط \$1,500,000، فهذا عقد الإجابة الصحيحة CR. التكاليف بالإضافة إلى شيء، فهذا يعتبر عقد الوحيدة هي لدفع مبلغ ثابت بالإضافة إلى مكافأة إذا تحققت معايير معينة.

Ques19: You are a project manager for a large construction project that will require large number of work packages to be done by subcontractors. All of the following activities should be done by you and your project management team during the planning for procurements management process except:

سؤال ١٩: أنت مدير المشروع لمشروع لإنشاءات كبير والذي سيتطلب عدد كبير من حزم العمل أن يتم عن طريق مقاولين من الباطن. جميع الأنشطة التالية يجب أن تتم بواسطة فريق إدارة المشروع أثناء التخطيط لإدارة المشتريات باستثناء:

Select suitable subcontractor for each work package.

Selecting sellers (subcontractors) is an activity that is done during the Conduct Procurements process.

PMBOK 5th edition, Page 371

تحديد البائعين (مقاولين الباطن) يتم أثناء عملية إجراء المشتريات.

Ques20: You are the project manager of an industrial project. Your organization signed a contract with a supplier to provide your project with 15 computers as per your requirements. After one month the procurement manager called you to inform you that the shipment you requested has arrived containing 18 computers. What should you do?

سؤال ٢٠: أنت مدير مشروع صناعي. وقعت المؤسسة عقدا مع أحد الموردين لتقديم ١٥ جهاز كمبيوتر لمشروعك بناءً على طلبك. بعد شهر واحد مدير المشتريات اتصل بك ليبلغك أن الشحنة التي طلبتها وصلت وتحتوي على ١٨ من أجهزة الكمبيوتر. ماذا يجب عليك ان تفعل؟

Send the shipment back.

Contracts require formality. PMBOK 5th edition, Page 357

تتطلب العقود أن تتم بشكل رسمي.

Ques21: The buyer's & the seller's project managers are meeting together to discuss the seller's performance to date on this important product development project. There have been three changes to the project caused by

a change in laws in the country were the project is being performed & four errors by the seller that are being discussed. What is the best output of such a meeting?

سؤال ٢١: يلتقي مديري المشاريع للبائع و المشتري لمناقشة أداء البائع حتى الآن في هذا المشروع الهام لتطوير المنتجات. كانت هناك ثلاثة تغييرات على المشروع الناجمة عن تغيير في القوانين في الدولة التي يتم فيها تنفيذ المشروع وأربعة أخطاء من قبل البائع التي يجري مناقشتها. ما هو أفضل مخرجات مثل هذا الاجتماع؟

Change requests.

this is example of procurement performance review.

PMBOK 5th edition, Page 383

هذا مثال على مراجعات تقدم المشتريات

Ques22: The buyer creates the procurement document package (procurement management plan, procurement statement of work and accompanied procurement documents) for all of the following reasons except :

سؤال ٢٢: يقوم المشتري بإنشاء حزمة وثائق المشتريات (خطة ادارة المشتريات، بيان أعمال المشتريات، ووثائق المشتريات المصاحبة) لكل من الأسباب التالية باستثناء:

To evaluate proposals from prospective sellers.

The source selection criteria that is output from the Plan Procurement Management process, is used to evaluate proposals. PMBOK 5th edition, Page 368

معايير اختيار المصدر التي هي من مخرجات عملية التخطيط لإدارة المشتريات تستخدم لتقييم عروض البائعين.

Ques23: Records management system is

سؤال ٢٣: نظام ادارة السجلات هو:

A system to store contracts and project records for future projects

Record management system is used to manage contract and procurement documentation and records. PMBOK 5th edition, Page 384

نظام إدارة السجلات هو نظام لإدارة وثائق و عقود المشتريات و سجلاتها.

Ques24: You're trying to decide whether to contract out a construction job or do it within your company. To do it within your company, you will have to hire an engineer

for \$35,000 and pay a construction team \$15,000 per week. A contractor will cost you a price of \$19,000 per week, and your expert agrees that you won't find a lower price than that. The job will take 16 weeks. What's the best way to proceed?

سؤال ٢٤: أنت تحاول أن تقرر ما إذا كان سيتم التعاقد على أعمال الإنشاءات أو القيام بذلك داخل شركتك. للقيام بذلك داخل شركتك، يجب عليك توظيف مهندس بـ \$ ٣٥٠٠٠ ودفع لفريق الإنشاءات \$ ١٥٠٠٠ في الأسبوع. كما أن المقاول يكلفك \$ ١٩٠٠٠ في الأسبوع، ووافق الخبير الخاص أنك لن تجد سعراً أقل من ذلك. وهذه المهمة تستغرق ١٦ أسبوعاً. ما هي أفضل طريقة للمضي قدماً؟

Do the work within your company.

Outsourcing Cost = 19000*16 = 304000 In house Cost = 15000*16 + 35000 = 275000 In house is cheaper.

PMBOK 5th edition, Page 365

"تكلفة التعاقد = ١٦*١٩٠٠٠ = ٣٠٤٠٠٠ تكلفة القيام بالأعمال داخل الشركة = ١٦*١٥٠٠٠ + ٣٥٠٠٠ = ٢٧٥٠٠٠ القيام بالأعمال داخل الشركة أقل تكلفة"

Ques25: If the project manager for an office building construction project wants to purchase a standard office furniture, accommodations and stationary for the building with reasonable prices. What procurement document should he use to solicit proposals from prospective providers?

سؤال ٢٥: إذا كان مدير مشروع بناء مبنى مكتبي يريد شراء أثاث مكتبي قياسي، و أدوات مكتبية للمبنى بأسعار معقولة. أي وثائق للمشتريات يجب أن يستخدمها لإلتماس المقترحات من مقدمي الخدمات المحتملين؟

A bid should be used as the purchased items are standard and the selection decision is based upon the best price.

The suitable procurements documents to be used when the required items to be purchased are standard and the selection will be based upon the price, is the bid, tender or quotation. A proposal is used when there are other considerations like certain technical requirements are present in the selection procedures. PMBOK 5th edition, Page 368

وثيقة المشتريات المناسبة هي العطاء عندما تكون العناصر المطلوب شراؤها قياسية و الاختيار يكون على أساس السعر. العروض تستخدم عندما تكون هناك اعتبارات أخرى مثل المتطلبات الفنية في إجراءات الاختيار.

Ques26: The project manager and the procurement manager have just decided to use the cost plus incentive fee (CPIF) contract for their project. All of the following are true about this type of contract except:

سؤال ٢٦: مدير المشروع ومدير المشتريات للتو قررا استخدام عقود لمشروعهم. جميع ما يلي (CPIF) التكلفة مضاعفاً إليها المبلغ التحفيزي (صحيحاً حول هذا النوع من العقود ما عدا:

The total price of the contract is known and agreed upon before starting the work.

In cost reimbursable contracts the total cost of the contractual work is unknown at the beginning of the work, as the scope of work is not precisely defined at the beginning. PMBOK 5th edition, Page 363

في عقود استرداد التكلفة تكون التكلفة الإجمالية للعمل المتعاقد عليه غير معروفة في بداية العمل، كما أنه لم يتم تحديد نطاق العمل بدقة في البداية.

Ques27: During which procurement management process would you make least use of expert judgment?

سؤال ٢٧: خلال أي عملية لإدارة المشتريات تكون أقل استفادة ممكنة من رأي الخبراء؟

Close Procurements

You may need expert judgment during the Plan Procurement Management process in creating the procurement SOW and selecting the appropriate contract type. You also need expert judgment during the Conduct Procurement process to determine contracts terms and conditions. So you make least use of expert judgment during the Close Procurement process. PMBOK 5th edition, Page 376 and 365

قد تحتاج الى رأي الخبراء أثناء عملية وضع خطة إدارة المشتريات لإنشاء بيان العمل الخاص بالمشتريات واختيار نوع العقد المناسب. وتحتاج الى رأي الخبراء أثناء عملية إجراء المشتريات لتحديد الشروط والأحكام. و بالتالي يكون رأي الخبراء له أقل استفادة في عملية إغلاق المشتريات.

Ques28: The process of identifying potential sellers for upcoming procurement processes for a project is done during which process?

سؤال ٢٨: تتم عملية تحديد البائعين المحتملين لعمليات الشراء القادمة للمشروع خلال أي عملية؟

Plan Procurement Management

Identifying potential sellers, deciding whether to make or buy and creating the procurement management plan are examples of activities done during the Plan Procurement Process. PMBOK 5th edition, Page 358

تحديد البائعين المحتملين، اتخاذ القرار بشأن التصنيع أم الشراء وإنشاء خطة إدارة المشتريات هي أمثلة على الأنشطة التي يتعين القيام بها خلال عملية وضع خطة ادارة المشتريات.

Ques29: You received a shipment containing 35 barcode scanners for your project. You check the contract and found that the contract says “seller to provide twenty five (35) barcode scanners”. What should you do first?

سؤال ٢٩: كنت قد تلقيت شحنة تحتوي على ٣٥ من ماسحات الباركود لمشروعك. أثناء مراجعة العقد وجدت أن العقد يقول “على البائع توفير خمسة وعشرين (٣٥) من ماسحات الباركود”. ماذا يجب عليك القيام به أولاً؟

Return the ten extra barcode scanners.

In contracts language words supercede numbers and they are legally binding. And here twenty five barcode scanners are required, so it is better to return back the ten extra barcode scanners. PMBOK 5th edition, Page 377

في لغة العقود الحروف تكون ملزمة قانوناً على الأرقام فيالتالي المطلوب هنا خمسة وعشرين من ماسحات الباركود. فالإجراء الأفضل هو إعادة عشر ماسحات الباركود الاضافية.

Ques30: You are a project manager for an industrial project. You are analyzing with the sponsor and project team members whether to do part of the project by your company or outsource this part to another company. Finally you all agree to do the work by your company because:

سؤال ٣٠: أنت مدير لمشروع صناعي. كنت تقوم بالتحليل مع الراعي وأعضاء فريق المشروع سواء للقيام بجزء من المشروع من قبل الشركة أو الاستعانة بمصادر خارجية لهذا الجزء حيث يتم اسناده الى شركة أخرى. وأخيرا اتفقتم جميعاً على القيام بهذا العمل من قبل الشركة للأسباب التالية:

There is a lot of proprietary data.

This is an example of make or buy analysis. You can decide to buy to transfer risks to the seller. And you can decide to make if the project contains proprietary data or you have extra workforce or idle plant. PMBOK 5th edition, Page 365

هذا مثال على تحليل التصنيع أم الشراء. يمكنك اختيار الشراء لنقل المخاطر إلى البائع. و يمكنك اختيار التصنيع اذا كان مشروعك به معلومات خاصة أو لديك قوة عاملة زائدة أو مصنع معطل.

Ques31: The process of analyzing and evaluating sellers responses, selecting the appropriate seller and signing the contract is done during_____process:

سؤال ٣١: عملية تحليل و تقييم استجابات البائعين، اختيار البائع المناسب، وتوقيع العقد يتم خلال عملية _____.

Conduct Procurements

The Conduct Procurements process is the process of obtaining seller responses, selecting a seller, and awarding a contract. PMBOK 5th edition, Page 371

عملية اجراء المشتريات هي التي يتم فيها الحصول على استجابات البائعين، واختيار البائع و توقيع العقد.

Ques32: The project management team of a sophisticated industrial project is assessing inputs from purchasing specialists to maintain the selection criteria for proposed sellers. The technique used in assessing such inputs is called:

سؤال ٣٢: فريق إدارة المشروع في مشروع صناعي متطور يقومون بتقييم المدخلات من متخصصين المشتريات للحفاظ على معايير اختيار البائعين المحتملين. يطلق على التقنية المستخدمة في تقييم تلك المدخلات:

Expert judgment

Expert judgment is the technique used to asses inputs from purchasing experts to set or modify evaluation and selection criteria for the proposed sellers. PMBOK 5th edition, Page 365

رأي الخبراء هو التقنية المستخدمة لتقييم المدخلات من خبراء المشتريات لوضع أو تعديل معايير التقييم والاختيار للبائعين المحتملين.

Ques33: You are a project manager for a \$10,000,000 construction project. A part of the project work will be outsourced to subcontractors. You are now contacting subcontractors to obtain bids and proposals. Which of the following techniques would help you save time because you know that it is a time-consuming procedure to ensure that the sellers get a clear and common understanding of the procurement process and of the needs of your project?

سؤال ٣٣: انت مدير لمشروع إنشاءات بقيمة ١٠٠٠٠٠٠٠\$. سيتم الاستعانة بمصادر خارجية وهناك جزء من العمل في المشروع سيتم إسناذه الى مقاولين من الباطن. أنت تتواصل الآن مع مقاولي الباطن للحصول على العطاءات والعروض. أي من الأساليب التالية سوف تساعدك على توفير الوقت لأنك تعرف أن هذا الإجراء يستغرق وقتاً طويلاً لضمان أن البائعين يحصلون على فهم واضح ومشارك لعملية الشراء واحتياجات مشروعك؟

Bidder conferences

Bidder conferences are used to ensure that all prospective sellers have a clear and common understanding of the procurement requirements. Also you answer all sellers' questions. PMBOK 5th edition, Page 375

مؤتمرات مقدمي العروض تستخدم للتأكد من أن جميع البائعين المحتملين لديهم فهم واضح و مشترك لمتطلبات المشتريات. أيضاً يمكنك الإجابة على جميع أسئلة البائعين المحتملين.

Ques34: You are a project manager for a large construction project. The project has just started and all its work will be outsourced. The project manager is just starting the procurement process. Which of the following should be done last?

سؤال ٣٤: انت مدير لمشروع إنشاءات كبير. والمشروع بدأ للتو وسيتم الإستعانة بمصادر خارجية لأداء جميع أعماله. مدير المشروع بدأ للتو عملية المشتريات. أي مما يلي يجب أن يتم في النهاية؟

Finalize the terms and conditions of the contract.

Performing make-or-buy analysis is done firstly during planning process group in the Plan Procurement Management process, then seeking experts judgement and then selecting the contract type. But contract terms and conditions is done later in the Conduct Procurement process. PMBOK 5th edition, Page 377

إجراء تحليل التصنيع أم الشراء يتم أولاً أثناء عملية التخطيط لإدارة المشتريات ثم البحث عن إستشارة الخبراء ثم اختيار نوع العقد . أما شروط و أحكام العقد فتتم أثناء عملية إجراء المشتريات فهي التي تتم لاحقاً.

Ques35: _____ is the only planning process that produces change requests as output.

سؤال ٣٥: _____ هي عملية التخطيط الوحيدة التي تنتج طلبات التغيير كأحد مخرجاتها

Plan Procurement Management

Change requests are resulted from Plan Procurement Management. A decision that involves procuring goods, services, or resources typically requires a change request. PMBOK 5th edition, Page 358

طلبات التغيير هي أحد مخرجات عملية وضع خطة إدارة المشتريات. إن القرار الذي ينطوي على شراء سلع أو خدمات أو موارد يتطلب طلب تغيير.

Ques36: You are talking to experts and gathering independent estimates for your contract. You are in which process group?

سؤال ٣٦: أنت تتحدث إلى الخبراء و تقوم بتجميع التقديرات المستقلة عن العقد. أنت في أي مجموعة عمليات؟

Executing

Independent estimates is a tool of Conduct Procurement process which is performed in the executing process group. PMBOK 5th edition, Page 376

التقديرات المستقلة هي أداة لعملية إجراء المشتريات التي تتم أثناء مجموعة عمليات التنفيذ.

Ques37: You are a project manager for a product development project. You are now evaluating whether to buy or lease an equipment. The daily lease cost is \$120, while the cost of purchasing is \$7200 investment cost with \$30 daily cost. How long will it take the lease cost to equal the purchase cost?

سؤال ٣٧: أنت مدير لمشروع تطوير منتج. وتقوم الآن بتقييم ما إذا كنت ستشتري أو تستأجر المعدات. تكلفة الإيجار اليومي ١٢٠ \$، في حين أن تكلفة الشراء هي ٧٢٠٠ \$ مع تكلفة استثمار يومية ب ٣٠ \$. كم من الوقت سوف تستغرق تكلفة الإيجار حتى تتساوى مع تكلفة الشراء؟

80 days.

All Lease Costs = 120 * D D is number of days All Buy Costs = 7200 + 30 * D 7200 + 30 * D = 120 * D 7200 = 120 D – 30 D 7200 = 90 D D = 7200/90 D = 80. PMBOK 5th edition, Page 365

D تكاليف الشراء = ٧٢٠٠ + ٣٠ * D "تكاليف الإيجار = ١٢٠ * 7200 + 30 * D = 120 * D 7200 = 120 D – 30 D 7200 = 90 D D = 7200/90 D = 80"

Ques38: During conducting procurements for an important industrial project, the project manager found that the list of potential sellers was very limited and in

need to be expanded to let the project manager choose the best seller. What technique should the project manager use to help her in expanding the list?

سؤال ٣٨: أثناء إجراء المشتريات لمشروع صناعي هام، وجدت مديرة المشروع أن قائمة البائعين المحتملين كانت محدودة للغاية وبحاجة إلى توسيعها للسماح لمديرة المشروع اختيار أفضل بائع. ما الأسلوب الذي ينبغي أن تستخدمه مديرة المشروع لمساعدتها في توسيع القائمة؟

Advertising

Placing advertisements in publications like newspapers or specialty publications, can help in expanding list of potential sellers and it is a tool used during conducting procurement process. PMBOK 5th edition, Page 376

وضع إعلانات في المطبوعات مثل الصحف أو المطبوعات المتخصصة، يمكن أن تساعد في توسيع قائمة البائعين المحتملين وهي أداة تستخدم أثناء عملية إجراء المشتريات.

Ques39: All of the following are techniques used to ensure that both the seller's and buyer's performance meets procurement requirements according to the terms of the contracts and legal agreements except:

سؤال ٣٩: كل من الأساليب التالية تستخدم لضمان أن أداء كل من البائع والمشتري يلبي متطلبات المشتريات وفقاً لشروط العقود والاتفاقات القانونية باستثناء:

Procurement negotiations

The question is asking about the tools using during the Control Procurements process. Procurement negotiations is a tool that is used during Conduct and Close Procurement processes. PMBOK 5th edition, Page 379

السؤال يسأل عن أدوات تستخدم أثناء عملية مراقبة المشتريات. مفاوضات الشراء هي الأداة التي يتم استخدامها خلال عمليات إجراء المشتريات وإغلاق المشتريات.

Ques40: Samuel is a newly assigned project manager asks Dave, a more experienced project manager, about where he can find old correspondence with a supplier under contract. What would be Dave's answer?

سؤال ٤٠: صموئيل هو مدير مشروع تم تعيينه حديثاً يسأل ديف، مدير مشروع أكثر خبرة، حول أين يمكنه العثور على المراسلات القديمة مع المورد المتعاقد معه حالياً. ماذا سيكون جواب ديف؟

Records management system

The records management system contains a retrievable archive of contract documents and correspondence, that is used by the project manager to manage contract and procurement documentation and records. PMBOK 5th edition, Page 384

يحتوي نظام إدارة السجلات على أرشيف قابل للاسترداد به وثائق العقد والمراسلات. ويستخدمه مدير المشروع لإدارة العقد ووثائق المشتريات والسجلات.

Ques41: All of the following don't occur in the same procurement process except:

سؤال ٤١: كل ما يلي لا يحدث في نفس عملية المشتريات باستثناء:

Identify variances between planned and actual performance, write a note to document a phone conversation with the seller, and perform a procurement performance review.

Identifying variances between planned and actual performance, writing a note to document a phone conversation with the seller, and performing a procurement performance review all occur in the Control Procurement process. PMBOK 5th edition, Page 379

تحديد التباينات بين الأداء المخطط والفعلي، كتابة مذكرة لتوثيق محادثة هاتفية مع البائع، وإجراء مراجعة لأداء المشتريات جميعها تحدث أثناء عملية مراقبة المشتريات.

Ques42: You are discussing with the procurement manager about selecting the appropriate contract type for your project. Which of the following is most important in determining the best type of contract to use on a project?

سؤال ٤٢: كنت تتناقش مع مدير المشتريات حول اختيار نوع العقد المناسب لمشروعك. أي مما يلي هو الأهم في تحديد أفضل نوع من العقود لإستخدامها في مشروع؟

How complete the procurement statement of work is.

What best determines contract type is the completeness of procurement statement of work. If SOW is detailed enough you can select FP contracts which has least risks for the buyer. But if the procurement SOW is incomplete, you can select CR or T&M contracts and accept higher risks for the buyer. PMBOK 5th edition, Page 367

أفضل ما يحدد نوع العقد هو مدى إكمال بيان العمل الخاص بالمشتريات فإذا كان كاملاً فيمكنك اختيار عقود السعر الثابت وتكون المخاطر أقل ما يمكن على المشتري. أما إذا كان بيان العمل الخاص بالمشتريات غير كامل فبالتالي قد تختار عقود استرداد التكلفة أو الزمن و المواد وتكون المخاطر أعلى على المشتري.

Ques43: The process of evaluating the risks involved with each make-or-buy analysis, and reviewing the type of contract planned to be used with respect to avoiding or mitigating accompanied risks is done during:

سؤال ٤٣: عملية تقييم المخاطر المتعلقة بكل تحليل من تحليلات التصنيع أم الشراء و مراجعة نوع العقد المخطط استخدامه فيما يتعلق بنفاذي أو تخفيف المخاطر تتم خلال:

Plan Procurement Management

The Plan Procurements Management process involves the evaluation of risks involved with each make or buy analysis and reviewing the type of the planned contract to avoid or mitigate accompanied risks. PMBOK 5th edition, Page 360

تشمل عملية تخطيط إدارة المشتريات تقييم المخاطر المتعلقة بكل تحليل من تحليلات التصنيع أم الشراء. وتشمل كذلك مراجعة نوع العقد المخطط استخدامه فيما يتعلق بنفاذي أو تخفيف المخاطر.

Ques44: To obtain clear and concise seller proposals, the following documents should be submitted to the proposed sellers except:

سؤال ٤٤: للحصول على مقترحات واضحة وموجزة البائع، يجب تقديم الوثائق التالية إلى البائعين المقترحين باستثناء

Procurement management plan

The procurement management plan is to be used internally by the project manager and project management team to hold and manage the whole procurement process. PMBOK 5th edition, Page 366

خطة إدارة المشتريات تستخدم داخليا من قبل فريق إدارة المشروع وإدارة المشروع لعقد وإدارة عملية الشراء بأكملها.

Ques45: What is the difference between the Close Project or Phase process & the Close Procurements process?

سؤال ٤٥: ما هو الفرق بين عملية إغلاق المشروع أو المرحلة وعملية إغلاق المشتريات؟

Procurement closure means verifying that the contract is completed or terminated; Close Project or Phase is the process of tying up all of the activities for every management process group.

Review definition of close procurement & close project.
PMBOK 5th edition, Page 101 & 387

تعريف اغلاق المشروع و اغلاق المشتريات

Ques46: The procurement manager of your organization called you, the project manager of a product development project, to inform you that the shipment needed for your project has been received from the seller. The procurement manager informs you that the shipment doesn't meet the contract requirements. You check the shipment yourself and find that it meets the project needs. In light of this what should you do?

سؤال ٤٦: مدير المشتريات في مؤسستك اتصل بك، بصفتك مدير مشروع تطوير منتج، ليبلغك بأن الشحنة التي تحتاجها لمشروعك قد تم استلامها من البائع. مدير المشتريات أبلغك أن الشحنة لا تلي متطلبات العقد. وأنت قد تحققت من الشحنة بنفسك ووجدت أنها تلي احتياجات مشروعك. في ضوء ذلك ماذا يجب عليك أن تفعل؟

Send the shipment back to the seller.

Contracts must be formal. If there is a clause in the contract, it is binding for both parties. If there is a shipment which does not meet the requirements of the contract, it should not be received. PMBOK 5th edition, Page 377

العقود يجب أن تتم بشكل رسمي فإذا كان هناك بند في العقد فهو ملزم لكلا الطرفين. فإذا كان هناك شحنة لا تلي متطلبات العقد فيجب عدم استلامها.

Ques47: After the prospective sellers have been identified and received the procurement documents, the project manager invites the sellers to attend a bidder conference. Which of the following statements regarding bidder conference shouldn't the project manager forget to do?

سؤال ٤٧: بعد تحديد البائعين المحتملين و استلامهم وثائق المشتريات، دعا مدير المشروع البائعين لحضور مؤتمر مقدمي العروض. أي من العبارات التالية بخصوص مؤتمرات مقدمي العروض يجب على مدير المشروع ألا ينسى أن يفعلها؟

All questions and answers are put in writing and sent to all sellers.

The procurement management process requires formality. Ensuring that all prospective sellers got the same information in writing ensures that there is no bias from the project manager to any of them. PMBOK 5th edition, Page 375

عملية ادارة المشتريات هي عملية رسمية جدا فيجب عملها بشكل رسمي. التأكد من أن جميع البائعين حصلوا على نفس المعلومات كتابةً تبعد عن مدير المشروع شبهة التحيز لأحد.

Ques48: Contract is a legally binding document between the buyer and the seller, that is created for all of the following reasons except:

سؤال ٤٨: العقد هو وثيقة ملزمة قانوناً بين المشتري والبائع، والتي تم إنشاؤها لجميع من الأسباب التالية ما عدا:

Contracts specify the detailed technical properties, quantities and quality levels of the items required to be delivered to the buyer.

Technical properties, quantities and quality levels are examples of components of the procurement statement of work (SOW). PMBOK 5th edition, Page 367

الخصائص الفنية والكميات ومستويات الجودة هي أمثلة على مكونات بيان العمل الخاص بالمشتريات.

Ques49: During which procurement process the request for information (RFI) is created?

سؤال ٤٩: أثناء أي عملية مشتريات يتم انشاء طلب المعلومات؟

Plan Procurements Management

The request of information (RFI) is part of the procurement documents that are created during the procurement planning process. PMBOK 5th edition, Page 368

طلب المعلومات هي جزء من وثائق المشتريات ويتم انشاؤها أثناء عملية وضع خطة ادارة المشتريات.

Ques50: You are about to finish your project, so you are preparing to the closure of all procurements and trying to settle all disputes. What course of action should be done when it is impossible to settle all outstanding procurement issues using negotiation?

سؤال ٥٠: أنت على وشك الانتهاء من مشروعك، لذلك كنت تستعد لإغلاق جميع المشتريات ومحاولة تسوية جميع النزاعات. ما هو مسار العمل

الذي ينبغي القيام به عندما يستحيل تسوية جميع مشاكل المشتريات المعلقة باستخدام التفاوض؟

Mediation or arbitration should be used but if they fail then litigation in the courts should be used

If settlement cannot be achieved through direct negotiation, some form of alternative dispute resolution (ADR) including mediation or arbitration may be explored. When all else fails, litigation in the courts is the least desirable option. PMBOK 5th edition, Page 388

عندما يتعذر تحقيق التسوية عبر التفاوض المباشر، قد يتم اللجوء إلى أحد أشكال حل النزاع البديلة بما فيها الوساطة أو التحكيم. وعندما تفشل كل المحاولات الأخرى، تصبح المقاضاة في المحاكم هي الحل الأخير المقبول.

Ques51: A sub-contractor in your project went out of business and you need to start construction tomorrow to meet the next milestone date. Which type of contract would you sign with the new sub-contractor?

سؤال ٥١: مقال من الباطن في مشروعك قد أفلس وتحتاج بدء أعمال الإنشاءات غداً لتلبية تاريخ المعلم المقبل. أي نوع من العقود قد توقعه مع مقال الباطن الجديد؟

Time and Material (T & M)

Time and material contracts are the fastest and easiest in negotiation. As you don't have time to negotiate a new contract, it is better to select a time and material contract. PMBOK 5th edition, Page 364

عقود الزمن و المواد هي الأسهل و الأسرع في التفاوض، فيما أن ليس لديك وقت للتفاوض على عقد جديد فالأفضل هو اختيار عقود الزمن و المواد.

Ques52: Why may a procurement specialist prefer to work in a centralized contracting environment than working in a decentralized contracting environment?

سؤال ٥٢: لماذا قد يفضل أخصائي مشتريات للعمل في بيئة التعاقد المركزية من العمل في بيئة التعاقد اللامركزية؟

Because in a centralized contracting environment he will have access to others with similar expertise.

In centralized contracting environment, there is a dedicated procurement department, but in decentralized contracting environment there is a procurement specialist for each project. In centralized

contracting environment, the procurement specialist will have access to others with similar expertise.

في بيئة التعاقد المركزية يكون هناك قسم خاص للمشتريات أما في بيئة التعاقد اللامركزية يتم تعيين أخصائي مشتريات لكل مشروع. ففي بيئة التعاقد المركزية سيكون في متناوله الوصول إلى الآخرين من ذوي الخبرات مماثلة.

Ques53: During executing the project work, the project manager wants to change the procurement SOW, but a conflict arises between him and the procurement officer because the procurement officer:

SOW سؤال ٥٣: أثناء تنفيذ أعمال المشروع مدير المشروع يريد تغيير بيان العمل الخاص بالمشتريات، ولكن ينشأ الخلاف بينه و بين موظف المشتريات ذلك لأن موظف المشتريات :

Is the only one who can change the contract.

Although the procurement SOW seems to be under the project manager's responsibility because it contains the description of work to be done on each procurement. But to change a contract or a procurement document, there must be an approval from the procurement officer. PMBOK 5th edition, Page 368

على الرغم من أن بيان العمل الخاص بالمشتريات يبدو تحت مسؤولية مدير المشروع لأن به وصف لما يتم من عمل في هذا العقد، و لكن لتغيير العقود أو وثائق المشتريات يجب الحصول على موافقة من موظف المشتريات.

Ques54: The procurement claims are monitored and managed in accordance with:

سؤال ٥٤: تتم مراقبة وإدارة مطالبات المشتريات وفقاً لـ:

The contracts terms and conditions

Procurement claims (or disputes or appeals) are documented, processed, monitored, and managed throughout the contract life cycle, usually in accordance with the terms of the contract. PMBOK 5th edition, Page 384

يتم توثيق المطالبات (أو المنازعات أو الطعون) ومعالجتها ومتابعتها وإدارتها على مدار دورة حياة العقد طبقاً لشروط العقد.

Ques55: Which procurement document includes types of contracts to be used for each procurement in addition to the scheduled dates of delivering products of each contract?

سؤال ٥٥: أي وثيقة مشتريات تحتوي على نوع العقد المستخدم لكل عملية شراء بالإضافة الى المواعيد المحددة لتسليم منتجات كل عقد؟

Procurement management plan

Types of contracts and the related scheduled dates of delivery are components of the procurements management plan. PMBOK 5th edition, Page 366

أنواع العقود و مواعيد التسليمات المحددة هي جزء من خطة ادارة المشتريات.

Ques56: Who has the ultimate responsibility of ensuring that all procurements meet the specific needs of the project while adhering to organizational procurement policies?

سؤال ٥٦: من الذي يتحمل المسؤولية النهائية لضمان أن تكون جميع المشتريات تلبى الاحتياجات المحددة للمشروع مع الالتزام بسياسات المشتريات التنظيمية؟

The Project management team

It is the project management team's responsibility to make certain that all procurements meet the specific needs of the project while adhering to organizational procurement policies. PMBOK 5th edition, Page 357

إنها مسؤولية فريق إدارة المشروع للتأكد من أن جميع المشتريات تلبى الاحتياجات المحددة للمشروع مع الالتزام بسياسات المشتريات التنظيمية.

Ques57: All of the following statements about bidder conference are true except:

سؤال ٥٧: جميع العبارات التالية حول مؤتمرات مقدمي العروض صحيحة باستثناء :

The buyer should meet each potential seller separately.

In bidder conference you must meet all prospective sellers together at once, not each one alone. PMBOK 5th edition, Page 375

في مؤتمرات مقدمي العروض يجب الإجتماع مع جميع البائعين المحتملين سوياً و ليس كل على حدة.

Ques58: The purchasing manager for a FMCG project is preparing to start negotiations with the proposed best sellers during conducting procurements phase, the least important topic to be negotiated is:

سؤال ٥٨: مدير المشتريات لمشروع شركة توزيع سلع استهلاكية تستعد لبدء مفاوضات مع أفضل البائعين المقترحين خلال عملية إجراء المشتريات، أقل الموضوعات أهمية سيجري التفاوض بشأنها هو:

The document controlling activities that should be done by the seller to organize procurement documents

Schedule, price, scope of purchased items in addition to contract terms and conditions are major items to be negotiated during procurement negotiations. Document control is an internal activity for the seller's organization. PMBOK 5th edition, Page 377

الجدول الزمني، والسعر، ونطاق البنود التي تم شراؤها بالإضافة إلى شروط العقد والأحكام هي العناصر الرئيسية التي سيتم التفاوض بشأنها خلال مفاوضات الشراء. ضبط الوثائق هي نشاط داخلي خاص بمنظمة البائع.

Ques59: Which of the following is considered an advantage of fixed price contracts?

سؤال ٥٩: أي مما يلي يعتبر ميزة للعقود ذات السعر الثابت؟

Cost risk is lower.

Cost risk is low for the buyer in FP contracts. PMBOK 5th edition, Page 362

مخاطر التكاليف منخفضة بالنسبة للمشتري في عقود السعر الثابت.

Ques60: A project manager for a major software project. He urgently needs a Java expert. He seeks support from internal Java experts staff. But, they don't have enough expertise needed for the project. So he must contract out the work. Unfortunately, he doesn't have the time or the information to develop a detailed procurement SOW, but this effort is likely to be large. In this situation, what is the best type of contract?

سؤال ٦٠: مدير لمشروع برمجيات رئيسي يحتاج الى خبير جافا على وجه السرعة. يبحث عن دعم من الخبراء الداخليين العاملين بالجافا. ولكن لم يكن لديهم ما يكفي من الخبرة اللازمة للمشروع. ولذلك يجب عليه التعاقد مع طرف آخر لإتمام العمل. للأسف فهو لم يكن لديه الوقت أو المعلومات ولكن من المرجح ،SOW لتطوير بيان مفصل للعمل الخاص بالمشتريات أن ذلك سوف يحتاج مجهودات كبيرة. في هذه الحالة، ما هو أفضل نوع للعقد؟

Cost plus incentive fee (CPIF)

As the project manager doesn't have enough time or information to develop a detailed procurement SOW, so fixed price and time and material contracts are not suitable here. CPPC contracts are the worst contracts

for the buyer because the seller doesn't have any incentive to reduce costs for the buyer, but on the contrary he has incentive to increase costs to the buyer to increase his fees. PMBOK 5th edition, Page 363 and 364

بما أن مدير المشروع لم يكن لديه الوقت أو المعلومات لتطوير بيان، فيالتالي تكون عقود السعر SOW مفصل للعمل الخاص بالمشتريات الثابت و عقود الزمن و المواد غير مناسبة هنا. أما عقود التكلفة مضافاً إليها نسبة من التكلفة فهي الأسوأ بالنسبة للمشتري لأن البائع ليس لديه أي حافز لتقليل التكلفة و لكن بالعكس لديه حافز لزيادة التكلفة لكي يزيد ربحه.

Ques61: During closing out a contract on a major IT project. You discover that the seller didn't deliver two computers as per the contract. You need to close out this contract without causing much trouble. Which of the following statements best describes what you should do?

كبير. تكتشف أن البائع لم يسلم IT سؤال ٦١: أثناء إغلاق عقد مشروع جهازي كمبيوتر وفقاً للعقد. وأنت تحتاج لإغلاق هذا العقد دون أن تسبب الكثير من المتاعب. أي من العبارات التالية تعطي أفضل وصف لما يجب عليك القيام به؟

Require the seller to deliver the two computers.

The contract is legally binding for both buyer and seller. It is best to commit to contract and deliver the two computers. PMBOK 5th edition, Page 377

العقد ملزم للبائع و المشتري، فالأفضل هنا هو الالتزام بالعقد و تسليم جهازي الكمبيوتر.

Ques62: The process and activities of resolving disputes through consultations between involved parties is known as:

سؤال ٦٢: عمليات وأنشطة حل النزاعات من خلال المشاورات بين الأطراف المعنية تعرف بـ:

Negotiations

Negotiations is the process and activities to resolving disputes through consultations between involved parties. PMBOK 5th edition, Page 547

التفاوض هو عملية وأنشطة حل النزاعات من خلال المشاورات بين الأطراف المعنية.

Ques63: You are currently selecting one seller for the procurement work in your project. From many prospective sellers, there are now two bids from companies on your qualified sellers list. One of those sellers submitted a lower bid, while the other one submitted a higher bid. The seller that submitted the higher bid has a reputation for treating their clients well, provide overseas training for their clients, and giving them accommodations in five-star hotels. Another project manager told you that he has worked before with the seller who submitted the lower bid and he was not happy with their work. Your project has a tight budget and the top management has prioritized the cost as a top priority constraint. In light of this what should you do?

سؤال ٦٣: أنت الآن في مرحلة إختيار أحد البائعين للأعمال المشتريات في مشروعك. من العديد من البائعين المحتملين، هناك الآن عرضين من الشركات على قائمة البائعين المؤهلة لديك. قدم واحدة من هؤلاء البائعين عرض سعر منخفض، في حين قدم الآخر عرض سعر عالي. البائع الذي قدم عرض سعر أعلى لديه سمعة لمعاملة عملاؤه بشكل جيد، وتوفير التدريب في الخارج لعملاؤه، ومنحهم الإقامة في فنادق خمس نجوم. قال مدير مشروع آخر لك انه عمل من قبل مع البائع الذي قدم عرض سعر منخفض وانه لم يكن سعيد بالعمل معهم. المشروع لديه ميزانية محدودة والإدارة العليا أعطت الأولوية للتكلفة كقيد على رأس أولويات المشروع. في ضوء هذا ماذا يجب ان تفعل؟

Select the seller with the lowest bid

Your top management was clear about the rules: go with the lowest bidder. And that's what you should do. PMBOK 5th edition, Page 372

الإدارة كانت تعليماتها صريحة بخصوص القواعد: إعطاء الأولوية العليا للتكلفة فوق أي قيود أخرى

Ques64: You are in the process of contacting sellers to obtain bids and proposals. You found out that it might become a time-consuming procedure to ensure that the sellers get a clear and common understanding of the procurement process and of the needs of your project. Which technique may help you save time?

سؤال ٦٤: أنت الآن في عملية الإتصال البائعين للحصول على عطاءات ومقترحات. لقد وجدت أن الأمر قد يستغرق وقتاً طويلاً لضمان أن البائعين يحصلون على فهم واضح ومشارك لعملية الشراء واحتياجات المشروع. أي تقنية قد تساعدك على توفير الوقت؟

Bidder conferences

Bidder conference is the technique which will help you save time, because you will meet all prospective sellers

together at once to answer all their questions, document them and send them to all prospective sellers. PMBOK 5th edition, Page 375

مؤتمرات مقدمي العروض هي التقنية التي قد تساعدك على توفير الوقت حيث سيتم الاجتماع بجميع البائعين المحتملين دفعة واحدة للإجابة على جميع أسئلتهم و توثيقها و إرسالها لهم.

Ques65: All of the following are examples of legal documents binding between the buyer and the seller to provide specified products or results under certain conditions except:

سؤال ٦٥: كل ما يلي أمثلة من وثائق قانونية ملزمة بين المشتري والبائع لتوفير منتجات أو نتائج محددة في ظل ظروف معينة، باستثناء:

Statement of work (SOW)

The procurement contracts may be called contracts, subcontracts, agreements, purchase order or understanding, according to the application area. The statement of work (SOW) for each procurement is developed from the project scope baseline and defines only the portion of the project scope that is to be included within the related contract. PMBOK 5th edition, Page 357

يمكن ان تسمى عقود المشتريات العقود أو العقود من الباطن أو الاتفاقات أو أمر شراء أو فهم، وفقا لمجال التطبيق. يتم تطوير بيان العمل الخاص لكل المشتريات من الخط المرجعي لنطاق المشروع (SOW بالمشتريات) ويعرف فقط الجزء من نطاق المشروع الذي سيتم إدراجه ضمن العقد.

Ques66: Which of the following are all tools of the Control Procurements process?

سؤال ٦٦: أي مما يلي جميعها أدوات لعملية مراقبة المشتريات ؟

Inspections, Contract Change Control System, & records management systems.

Negotiations, make-or-buy analysis and bidder conference aren't part of control procurement. PMBOK 5th edition, Page 383

المفاوضات، تحليل التصنيع أم الشراء، و مؤتمرات مقدمي العروض ليست من ضمن أدوات مراقبة المشتريات

Ques67: Documenting the questions and answers in a bidder conference and sending them to all bidders is an example of which kind of communication?

سؤال ٦٧: توثيق الأسئلة والأجوبة في مؤتمر مقدمي العروض وإرسالها إلى جميع مقدمي العروض مثال على أي نوع من الاتصالات؟

Formal written

Anytime you have any communication having to do with bidding, it's always formal written. PMBOK 5th edition, Page 375

في أي وقت كان لديك أي اتصالات لها علاقة بالعطاءات، انها دائما رسمية مكتوبة

Ques68: Why conflict may arise between project manager and procurement manager?

سؤال ٦٨: لماذا قد تنشأ النزاعات بين مدير المشروع ومدير المشتريات؟

Because the procurement manager is the only one who can change the contract.

A conflict may arise between a project manager & procurement manager because the project manager can't change any procurement document (which seems to be under his responsibility) without the procurement manager's approval. PMBOK 5th edition, Page 357

فج يحدث خلاف بين مدير المشروع و مدير المشتريات لأن مدير المشروع لا يستطيع تغيير أي وثيقة مشتريات (والتي تبدو تحت مسؤوليته) بدون موافقة مدير المشتريات.

Ques69: You are managing a construction project which contains a procurement work. The air conditioning system of the project will be outsourced to a contractor. You prepare the RFP to be sent to contractors when your cousin knows that you will need a contractor. He owns a company working in air conditioning system and he wants to bid on your project. The reputation of his company is very good and your company worked with him before and he's done good work. What should you do?

سؤال ٦٩: أنت تدير مشروع إنشاءات يحتوي على أعمال مشتريات. سيتم إسناد نظام تكييف الهواء في المشروع الى مقاول. أنت الآن تقوم بإعداد طلب تقديم العروض ليتم إرسالها إلى المقاولين عندما علم ابن عمك أنك سوف تحتاج الى مقاول. فهو يمتلك شركة تعمل في أنظمة التكييف وهو يريد أن يقدم عرضاً لمشروعك. سمعة شركته جيدة جداً، وعملت الشركة معه قبل وانه قام بعمل جيد. ماذا عليك ان تفعل؟

You disclose the conflict of interest to your company, and remove yourself from the selection committee

When bidders are competing for a contract, you must make sure they all have the same information so that no one bidder is given an unfair advantage. PMBOK 5th edition, Page 375

عندما يكون مقدمي العروض يتنافسون للحصول على عقد، يجب عليك التأكد من أنهم جميعاً لديهم نفس المعلومات بحيث يتم تقديم أي عرض واحد ميزة غير عادلة.

Ques70: All of the following are included in a procurement audit during procurement closure except:

سؤال ٧٠: يتم تضمين كافة الإجراءات التالية في عملية تدقيق المشتريات خلال إغلاق المشتريات باستثناء ما يلي:

Using the payment system to pay a payment as per the terms of the contract

The payment system is one of the Control Procurements tools and techniques not part of the Close Procurement. PMBOK 5th edition, Page 388

نظام الدفع هي واحدة من أدوات وتقنيات مراقبة المشتريات ليست جزءاً من إغلاق المشتريات

Ques71: What do you expect when you are submitting an invitation for bid to sellers?

سؤال ٧١: ماذا تتوقع عند تقديم دعوة لتقديم عطاء للبائعين؟

Offers which are similar enough to allow a selection based on price.

A bid is a response for invitation for bid. PMBOK 5th edition, Page 368

عرض سعر هو استجابة لدعوة لتقديم عطاءات

Ques72: A project manager is involved in a fixed-price (FP) contract, which of the following might not be an output of the Control Procurement process?

أي مما يلي، FP سؤال ٧٢: يشارك مدير المشروع في عقد السعر الثابت قد لا يكون من مخرجات عملية مراقبة المشتريات؟

Resource change approvals.

Resource change approvals are not needed in fixed price contracts. PMBOK 5th edition, Page 362

الموافقة على تغيير الموارد لا تحتاج إليها في عقد السعر الثابت

Ques73: During which procurement process the changes to contracts are requested?

سؤال ٧٣: خلال أي عملية مشتريات تتم طلب تغييرات على العقود؟

Control Procurements

Making corrections and changes to procurements contracts is done during the Control Procurements process to ensure that both the seller's and buyer's performance meets procurement requirements according to the terms of the legal agreement. PMBOK 5th edition, Page 379

إجراء التصحيحات والتغييرات على عقود المشتريات يتم أثناء عملية مراقبة المشتريات لضمان أن أداء كل من البائع والمشتري يلبي متطلبات المشتريات وفقاً لشروط الاتفاقية القانونية.

Ques74: The project management team in a heavy equipments industrial factory are having a meeting with the procurement department and technical experts to concisely determine which parts of the project scope should be done by outside parties and to create all technical and functional details concerning the needed parts. Which document will be created as a result of this meeting?

سؤال ٧٤: فريق إدارة المشروع في مصنع للمعدات الثقيلة لديهم لقاء مع قسم المشتريات والخبراء الفنيين لتحديد بإيجاز أي أجزاء من نطاق المشروع ينبغي القيام بها عن طريق أطراف خارجية ولتهيئة جميع التفاصيل الفنية والوظيفية المتعلقة بالأجزاء اللازمة. أي وثيقة سيتم إنشاؤها نتيجة لهذا الاجتماع؟

Procurement statement of work

Procurement statement of work is a document developed from defining the portions of the project scope that to be included with the related contract, it describes procured items in sufficient details that can help proposed sellers to provide their proposals about the required products. PMBOK 5th edition, Page 367

بيان أعمال المشتريات هي وثيقة يتم إنشاؤها لتحديد ذلك الجزء فقط من نطاق المشروع المطلوب تضمينه داخل العقد المرتبط. يقوم ببيان العمل الخاص بالمشتريات بتوضيح بند المشتريات بالتفصيل الكافي للسماح للبائعين المحتملين بتحديد ما إذا كانوا قادرين على توفير المنتجات أو الخدمات أو النتائج.

Ques75: The project manager wants to collect the needed documents for creating the procurements documents, the least important document is:

سؤال ٧٥: مدير المشروع يريد أن يحصل على الوثائق اللازمة لإنشاء وثائق المشتريات، الوثيقة الأقل أهمية هي:

Issue log

Risk register, stakeholder register, activity cost estimates, activity resource requirements, and project schedule are inputs to the Plan Procurements process, while issue log is not a needed input to this process to create procurement documents. PMBOK 5th edition, Page 360

سجل المخاطر، سجل المعنيين، تقديرات تكلفة النشاط، متطلبات موارد النشاط، والجدول الزمني للمشروع جميعها مدخلات لعملية وضع خطة إدارة المشتريات، بينما سجل المشكلات ليس من مدخلات هذه العملية لإنشاء وثائق المشتريات.

Ques76: What is the difference between The Close Project or Phase process and the Close Procurements process?

سؤال ٧٦: ما هو الفرق بين عملية إغلاق المشروع أو المرحلة وعملية إغلاق المشتريات؟

Close Procurements includes an audit, while Close Project or Phase doesn't.

Both processes involve updating lessons learned. Close Procurements process occurs more frequently than Close Project or Phase process. Close Procurements includes procurement audit while Close Project or Phase process doesn't include audits. PMBOK 5th edition, Page 388

كلا العمليتان يتضمنان تحديثات الدروس المستفادة. عملية إغلاق المشتريات تحدث أكثر من عملية إغلاق المشروع أو المرحلة. يتضمن إغلاق المشتريات إجراء عملية تدقيق في حين إغلاق المشروع أو المرحلة لا يتضمن ذلك.

Ques77: While applying procurement management processes in your project, you identified the need to gain a more objective understanding of sellers' capabilities in order to rank proposals and develop a negotiating sequence. Which technique may best help avoid bias and subjective decisions?

سؤال ٧٧: أثناء تطبيق عمليات إدارة المشتريات في مشروعك، احتجت إلى اكتساب فهم أكثر موضوعية عن قدرات البائعين من أجل ترتيب المقترحات ووضع تسلسل للمفاوضات. أي تقنية قد تساعدك بشكل أفضل على تجنب التحيز والقرارات الذاتية؟

Weighting system

Weighting system allows the evaluation committee to select the seller by weighting the source according to the selection criteria. The buyer may compare sellers to select the seller who best meets the selection criteria. PMBOK 5th edition, Page 368

نظام الترجيح يسمح للجنة تقييم المشتري باختيار البائع بواسطة ترجيح معايير اختيار المصدر وفقا لمعايير التقييم. يمكن للمشتري مقارنة البائعين لاختيار واحد منهم ويكون افضل من يلبي هذه المعايير.

Ques78: Close Procurements process & Close Project or Phase process both involve:

سؤال ٧٨: عملية إغلاق المشتريات وعملية إغلاق المشروع أو المرحلة كلاهما يشمل:

Confirmation that the product is accepted.

Both Close Procurement & Close Project or Phase involve confirmation that the product is accepted. PMBOK 5th edition, Page 387

كلا العمليتان إغلاق المشتريات أو إغلاق المشروع أو المرحلة يشمل تأكيدا على أن يتم قبول المنتج.

Ques79: Sarah is a project manager for mineral mining project. A heavy equipment is required to be used in a group of activities. Sarah now is trying to decide whether to buy the equipment or to lease it. If the purchasing cost is 3500000\$ and the daily maintenance cost for the equipment is 75\$. The daily lease cost is 3500\$. The equipment should be used for 3 months. Should she lease or buy the equipment?

سؤال ٧٩: سارة هي مديرة مشروع للمياه المعدنية. مطلوب إحدى المعدات الثقيلة لتستخدم في مجموعة من الأنشطة. سارة الآن تحاول اتخاذ القرار بشأن إيجار أو شراء المعدة. إذا كانت تكلفة الشراء 3500000\$ و تكلفة الصيانة اليومية للمعدة 75\$. و تكلفة الإيجار اليومية 3500\$. سيتم استخدام المعدة لمدة 3 أشهر. فهل يجب عليها شراء أم إيجار المعدة؟

Lease the equipment as the lease cost is lower than purchasing costs.

$3500000 + 75D = 3500D$. Therefore $3425D = 3500000$, $D = 1022 = 1022/30 = 34$ months. So the cost of leasing will be equal the purchase cost after 34 months. The best option is to lease the equipment as it will be used only for 3 months. PMBOK 5th edition, Page 365

$3500000 + 75D = 3500D$. وبالتالي $D = 3500000$, $D = 1022 = 1022/30 = 34$ وبالتالي فإن تكلفة التأجير سيكون مساويا

للتكلفة الشراء بعد ٣٤ شهرا. الخيار الأفضل هو استئجار المعدات، وسيتم استخدامها فقط لمدة ٣ أشهر.

Ques80: You are a project manager for a construction project. You have a contract with a supplier. Under this contract when would you use formal written correspondence?

سؤال ٨٠: أنت مدير لمشروع إنشاءات. لديك عقد مع المورد. بموجب هذا العقد متى ستستخدم المراسلات المكتوبة الرسمية؟

When a change to the project is issued.

The procurement management process is a formal process. All communications must be formal written when there is a change to document the change and sign it from both parties. PMBOK 5th edition, Page 382

عملية المشتريات هي عملية رسمية جداً. يتم استخدام المراسلات المكتوبة الرسمية عندما يكون هناك تغيير لتوثيق هذا التغيير وتوقيعه من الطرفين.

Ques81: You are a project manager for a large industrial project. To test your product you need a special equipment. You need to decide whether to buy or lease the equipment. The daily lease cost is \$150. The cost of purchasing the item is \$2,000 investment cost & \$50 daily cost. You need to use the item for about 12 days. What should you do?

سؤال ٨١: أنت مدير لمشروع صناعي كبير. لتختبر منتج مشروعك تحتاج أجهزة خاصة. فحتاج أن تقرر هل ستشتري أم ستقوم بتأجير الأجهزة. تكلفة التأجير اليومية \$١٥٠. تكلفة الشراء هي \$٢٠٠٠ تكلفة استثمار و \$٥٠ تكلفة يومية. ستحتاج استخدام الأجهزة لمدة ١٢ يوم. ماذا يجب أن تفعل؟

Lease it.

lease $12 \times 150 = 1800 < 2000 + (12 \times 50)$. PMBOK 5th edition, Page 365

التأجير لأن $١٥٠ \times ١٢ = ١٨٠٠ > ٢٠٠٠ + (١٢ \times ٥٠)$

Ques82: You are a project manager for a large construction project. You are searching for a supplier to provide some raw material for your project. When will you send him a RFQ?

سؤال ٨٢: أنت مدير لمشروع إنشاءات كبير. أنت تبحث عن مورد لتوفير RFQ؟ بعض المواد الخام لمشروعك. متى سترسل له طلب عرض أسعار

After you create the procurement documents, but before you select the seller.

The procurement management process must be performed with the correct sequence. You must first plan for procurement management and perform make or buy analysis to know if you will buy or make what you need, then create procurement SOW and procurement documents and send them to all prospective sellers. Then you can select a seller. So you will send an RFQ to seller after creating the procurement documents but before selecting a seller. PMBOK 5th edition, Page 368

يجب أن تتم عملية ادارة المشتريات بالترتيب المنطقي أولاً تخطط لإدارة المشتريات وتقوم بتحليل ما اذا كنت ستشتري أم ستصنع ما تحتاجه. ثم قم بإنشاء بيان الأعمال الخاص بالمشتريات ووثائق المشتريات ثم ارسالها الى البائعين المحتملين. ثم تختار البائع. و بالتالي هنا سترسل طلب عرض أسعار للبائع بعد إنشاء وثائق المشتريات، ولكن قبل اختيار البائع.

Ques83: Which of the following statements best describes the role of the project manager in the procurement process?

سؤال ٨٣: أي من العبارات التالية تعطي أفضل وصف لدور مدير المشروع في عملية المشتريات؟

The project manager should provide an understanding of the risks of the project.

The main goal for any procurement in a project is to transfer risks from buyer to seller. So the project manager must provide an understanding for project risks to ensure that contract terms and conditions transfer all risks from buyer to seller. PMBOK 5th edition, Page 357

الهدف الرئيسي لأي مشتريات في المشروع هو تحويل المخاطر من المشتري الى البائع. فبالتالي يجب على مدير المشروع أن يقدم تفهماً لمخاطر المشروع حتى تتأكد أن شروط و أحكام العقد تنقل جميع المخاطر الى البائع.

Ques84: You work for a supplier that delivers cement for construction projects. Your company is bidding on a contract. Which of the following contract types has the most risk for your company?

سؤال ٨٤: أنت تعمل لمُورِد من شأنه أن يسلم الأسمنت لمشاريع الإنشاءات. شركتك تقدم عطاء لعقد. أي من أنواع العقود التالية لديه أكبر خطر على شركتك؟

Here you work for the seller not for the buyer. The highest risks for the seller are in FP contracts. PMBOK 5th edition, Page 362

هنا أنت تعمل لدى البائع وليس المشتري. وأعلى مخاطرة على البائع هي في عقود السعر الثابت.

Ques85: Which of the following is among tools and techniques used in the Control Procurements process?

سؤال ٨٥: أي مما يلي هو من بين الأدوات والتقنيات المستخدمة في عملية مراقبة المشتريات؟

Claims administration

Procurement negotiations, audits and records management system are tools used in the Close Procurements process. PMBOK 5th edition, Page 384

مفاوضات الشراء، عمليات تدقيق المشتريات، نظام إدارة السجلات هي من ضمن الأدوات والأساليب المستخدمة في عملية إغلاق المشتريات.

Ques86: You are managing a project that is characterized by a continuous change to its scope according to previous phases results. Which type of contracts suits this project the best to hire an outside contractor to complete some work packages?

سؤال ٨٦: أنت تدير مشروع يتسم بالتغيير المستمر للنطاق بناءً على نتائج المراحل السابقة. أي نوع من أنواع العقود يناسب هذا المشروع بشكل أفضل لتعيين مقاول من الخارج لإكمال بعض حزم العمل؟

Time and material (T & M)

Time and material (T&M) contract can be changed according to the change in scope and it is used on hiring an outside party when the scope is not fully known. PMBOK 5th edition, Page 364

عقود الزمن و المواد يمكن أن تتغير على حسب تغيير النطاق و تستخدم لتعيين أطراف خارجية عندما يكون النطاق غير معروف بشكل كامل.

Ques87: All of the following are among the enterprise environmental factors that can influence the Plan Procurement Management process except:

سؤال ٨٧: كل مما يلي من ضمن العوامل المحيطة بالمشروع التي قد تؤثر على عملية وضع خطة إدارة المشتريات باستثناء:

Risk attitudes, thresholds and tolerances accepted by the organization

Risk attitudes, thresholds and tolerances are not among enterprise environmental factors that affect the Plan Risk Management process. PMBOK 5th edition, Page 362

مواقف المخاطر، الحدود الفاصلة للمخاطر، درجات تحمل المخاطر ليست من ضمن العوامل المحيطة بالمشروع التي قد تؤثر على عملية وضع خطة إدارة المشتريات.

Ques88: The project management team has just completed the procurement statement of work . Technical details of purchased items are set precisely in addition to required quality levels and quantities to avoid any future risks concerned with change orders, now its time for the procurement team to chose the suitable contract type. what contract should the team choose?

سؤال ٨٨: فريق إدارة المشروع قد أكمل للتو بيان العمل الخاص بالمشتريات. يتم تعيين التفاصيل الفنية للعناصر التي تم شراؤها على وجه التحديد، بالإضافة إلى مستويات الجودة المطلوبة والكميات لتجنب أي مخاطر مستقبلية تتعلق بأوامر التغيير، والآن الوقت المناسب لفريق المشتريات لاختيار نوع العقد المناسب. ما هو نوع العقد الذب يجب أن يختاره الفريق؟

Firm fixed price (FFP)

Since the procurement statement of work is precisely defined and future cost risks should be avoided, then the most suitable contract type is FFP . PMBOK 5th edition, Page 363

بما أن يتم تعريف بيان العمل الخاص بالمشتريات بدقة وينبغي تجنب FFP مخاطر التكلفة المستقبلية، فإن نوع العقد الأنسب هو

Ques89: You are in the middle of the procurement planning stage for your project What inputs should guide you in developing the procurement management plan?

سؤال ٨٩: أنت في منتصف مرحلة التخطيط للمشتريات لمشروعك ما هي المدخلات التي يجب أن ترشدك في وضع خطة إدارة المشتريات؟

The quality metrics that describe product attributes.

The established multi-tier system of pre-qualified sellers is among organizational process assets. Studies about market place conditions are among the enterprise environmental factors and the details about project participants are included in the stakeholder register. The OPA, EEF and stakeholder register are among the

used inputs, while the quality metrics are not used to plan for procurement management. PMBOK 5th edition, Page 362

وضع نظام موردين راسخ ومتعدد الطبقات يتألف من بائعين مؤهلين من ضمن مصادر العملية التنظيمية. الدراسات حول ظروف السوق من ضمن العوامل المحيطة بالمشروع. و التفاصيل عن المشاركين في المشروع من محتويات سجل المعنيين. مصادر العملية التنظيمية و العوامل المحيطة بالمشروع و سجل المعنيين جميعها من ضمن مدخلات عملية التخطيط لإدارة المشتريات، بينما معايير الجودة لا تستخدم في التخطيط لإدارة المشتريات.

Ques90: In which procurement management process is the source selection criteria created for your project?

سؤال ٩٠: في أي عملية إدارة المشتريات يتم إنشاء معايير اختيار المصدر لمشروعك؟

Plan Procurement Management

Source selection criteria is created during the Plan Procurement Management process. PMBOK 5th edition, Page 368

يتم إنشاء معايير اختيار المصدر أثناء عملية وضع خطة إدارة المشتريات.

Ques91: A project manager in an industrial company is about to create a document that will legally bind the organization with a material supplier, to obligate the supplier to provide the organization with specified quantities of materials. This document is known as:

سؤال ٩١: مدير المشروع في شركة صناعية على وشك إنشاء وثيقة من شأنها أن تلزم قانونيا المنظمة مع مورد المواد، لإلزام المورد لتزويد المنظمة بكميات محددة من المواد، وتعرف هذه الوثيقة بـ:

Contract

A contract represents a mutually binding agreement that obligates the seller to provide something of value (e.g., specified products) to the buyer. PMBOK 5th edition, Page 357

يمثل العقد اتفاق ملزم للطرفين بحيث يلزم البائع لتقديم شيء ذي قيمة (على سبيل المثال المنتجات المحددة) إلى المشتري.

Ques92: You are working on a project that has a changing scope over time. Which type of contract should you choose to hire outside experts to work on your project?

سؤال ٩٢: أنت تعمل في مشروع لديه نطاق يتغير مع مرور الوقت. أي نوع من العقد يجب عليك أن تختاره لاستئجار خبراء من الخارج للعمل في مشروعك؟

Time and material (T & M)

The time and material (T & M) contract is best used when the scope of work is not precisely defined and on acquiring an external experts acquisition. PMBOK 5th edition, Page 363

أفضل عندما يكون نطاق (T & M) يتم استخدام عقد الزمن والمواد العمل غير محدد بدقة وللحصول على حيازة الخبراء الخارجيين.

Ques93: The functional manager in a balanced matrix organization decided to hire a part time technical experts to help in one of the largest company projects in its last phase, experts are needed to be hired immediately. What should the functional manager do next?

سؤال ٩٣: المدير الوظيفي في منظمة ذات تنظيم مصفوفي متوازن قرر توظيف الخبراء الفنيين جزء من الوقت للمساعدة في واحد من أكبر مشاريع الشركة في المرحلة الأخيرة، وهناك حاجة إلى الخبراء ليكون التعاقد على الفور. ماذا يجب على المدير الوظيفي القيام به بعد ذلك؟

Use time and material contract to let the work begin as soon as possible.

The work is needed to be started immediately that means no time for contract negotiations or meetings. Using purchase order is not the suitable type of contract to be used in hiring human resources but either be used on purchasing certain defined quantities of materials. The best answer is to use time and material contract to let the work start immediately. PMBOK 5th edition, Page 364

هناك حاجة إلى أن يبدأ العمل على الفور مما يعني عدم وجود وقت لمفاوضات العقد أو الاجتماعات. استخدام أمر الشراء ليس نوع مناسب من العقود لاستخدامها في توظيف الموارد البشرية ولكن يستخدم في شراء بعض الكميات المضبوطة من المواد. أفضل إجابة هي استخدام عقود الزمن و المواد للسماح للعمل بالبدء فوراً.